

СПОРАЗУМЕНИЕ за сътрудничество по техническата поддръжка на фарватера на река Дунав между Министерството на транспорта и съобщенията на Република България и Министерството на строителството, транспорта и инфраструктурата на Република Сърбия

Одобрено с Решение 632 на МС от 1.09.2022 г. Издадено от Министерството на транспорта и съобщенията, обн., ДВ, бр. 76 от 23.09.2022 г., в сила от 3.09.2022 г.

Министерството на транспорта и съобщенията на Република България и Министерството на строителството, транспорта и инфраструктурата на Република Сърбия (по-долу: Страните),

С намерението да се даде възможност за пълно използване на капацитета на река Дунав за икономическото развитие на Страните, особено във връзка с осигуряването на непрекъснат транспорт на въглища за енергийната стабилност на Страните, и необходимата за това техническа поддръжка на транспортната инфраструктура на водния път съобразно препоръките на Дунавската комисия;

С желание за продължаване и подобряване на сътрудничеството в областта на транспорта и развитието на транспортната инфраструктура;

Основавайки се на Белградската конвенция за режима на корабоплаване по река Дунав и стандартите, свързани с параметрите на фарватера, установени от Дунавската комисия;

Имайки предвид законовите принципи за поддържане и маркиране на фарватера на река Дунав, както и екологичните стандарти,

се споразумяха за следното:

Член 1

Цел на Споразумението

Целта на Споразумението е сътрудничество между Страните по техническата поддръжка на фарватера на участъка от река Дунав, който е отговорност на Република България съгласно Споразумението между правителството на Народна република България и правителството на Народна република Румъния относно поддържането и подобряването на фарватера в българо-румънския

участък на р. Дунав от 1955 г.

Член 2

Област на приложение

Разпоредбите на това Споразумение се прилагат за критичните за корабоплаване сектори от фарватера на река Дунав в участъка между км 610 и км 375.

Член 3

Начини за сътрудничество

Техническата поддръжка на секторите от фарватера на река Дунав по чл. 2 от настоящото Споразумение се отнася само за драгиране в рамките на фарватера с повторно отлагане на драгирания речен седимент обратно в речното русло.

Сръбската страна се задължава да осигури техническите средства, необходими за работите по параграф 1 на настоящия чл. 3, както и необходимите за изпълнението на работите човешки и финансови ресурси. Техническите средства трябва да гарантират безпрепятствено корабоплаване в района на извършване на драгажните работи и недопускане спиране на корабоплаването.

Българската страна се ангажира със:

- подготовка на техническата документация, необходима за извършване на драгиране, в сътрудничество с Министерството на строителството, транспорта и инфраструктурата на Република Сърбия - Дирекция за вътрешни водни пътища, чрез която сръбската страна ще извърши драгирането;
- извършването на контролни хидрографски измервания;
- чрез териториална дирекция "Речен надзор - Русе" Изпълнителна агенция "Морска администрация" организира и координира дейности по осигуряване безопасността на корабоплаването в района на драгирането, издава "Известие до корабоводителите" и оповестява в него измененията в навигационната обстановка и специалните временни предписания за преминаване.

Член 4

Задължителна консултация между Страните

Властите на Страните по Споразумението ще извършат всички работи, които са предмет на настоящото Споразумение, след предварителни консултации с другата страна.

Драгажните работи ще се извършват при необходимост по преценка и след съвместно планиране и одобрение от двете Страни с оглед на местоположение, времетраене и технически средства.

Българската страна се ангажира да извършва консултации и да дава възможност за хармонизирано изпълнение на работите, които са предмет на настоящото Споразумение, с други планирани работи по поддържането на фарватера на река Дунав, които се финансират от бюджета на Република България или от фондовете на Европейския съюз.

Член 5

Преминаване на държавната граница и работи на територията на Република България

Българската страна се ангажира да осигури ефективно прилагане на процедурите за преминаване на границата на плавателни съдове и технически средства под сръбски флаг на територията на Република България.

Съдовете, плаващи под флага на Република Сърбия, които се използват за извършване на работи, свързани с техническата поддръжка на фарватера на река Дунав по чл. 2 от настоящото Споразумение, могат да стоят и да извършват работи в секторите на фарватера на река Дунав по чл. 2 от това Споразумение.

Техническите средства, ангажирани за техническата поддръжка на участъци от фарватера на река Дунав по чл. 2 от настоящото Споразумение, които временно пресичат държавната граница между страните, са освободени от всякакви вносни/износни такси и не подлежат на каквито и да е вносни/износни ограничения.

Техническите средства по параграф 3 на настоящия чл. 5 могат да бъдат обект на временен внос/износ от/за територията на Страните, при условие че се докладват на компетентните митнически органи и бъдат под митническо наблюдение.

Страните гарантират, че отговорните органи дават приоритет при провеждането на митническите процедури по време на внос/износ на машини и други технически средства, които се използват в съответствие с настоящото Споразумение.

Член 6

Обмен на информация

За да се даде възможност за ефективно изпълнение на работите по настоящото Споразумение, Страните ще обменят взаимно хидроложка и метеорологична информация.

Член 7

Компетентни органи

Компетентни органи според настоящото Споразумение са:

- за Република България - Изпълнителна агенция "Проучване и поддържане на река Дунав";

- за Република Сърбия - Дирекцията за вътрешни водни пътища, Министерството на строителството, транспорта и инфраструктурата.

При промяна на наименованието на компетентния орган Страните ще се уведомяват взаимно по дипломатически път.

Член 8

Заклучителни разпоредби

Разпоредбите на това Споразумение влизат в сила от датата на подписването му.

Разпоредбите на настоящото Споразумение не засягат права и задължения, определени от други международни договори, подписани от Страните.

Споразумението се сключва за срок от 6 месеца с възможност за продължаване с още 6 месеца при писмено съгласие на двете Страни.

Подписано в Белград на 3.09.2022 г. в два оригинални екземпляра, всеки на български, сръбски и английски език, като текстовете на трите езика имат еднаква правна сила. В случай на противоречия в тълкуването на настоящото Споразумение меродавен ще бъде текстът на английски език.

За Министерството
на транспорта и
съобщенията на

За Министерството
на строителството,
транспорта и

Република България:
Петко Дойков,
извънреден и пълно-
мощен посланик на
Република България
в Република Сърбия

инфраструктурата на
Република Сърбия:
Томислав Момирович,
министър на
строителството,
транспорта и
инфраструктурата